





# Heute: Wechselhaft und weiterhin kühl

## Wetter heute

Im Einflussbereich von kalter Höhenluft muss im Tagesverlauf vor allem in den Bergen wieder mit Schauern gerechnet werden. Am Vormittag sind dagegen neben dicken Wolken auch einige Sonnenstrahlen zu erwarten. Mit Temperaturen von 11 bis 12 Grad am Morgen und 15 bis 16 Grad am Nachmittag bleibt es kühl. Entsprechend liegt die Schneefallgrenze auf nur etwa 2200 Metern.

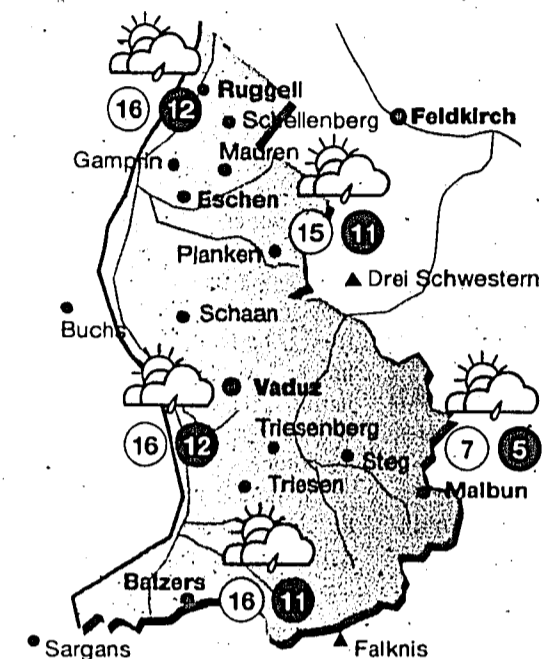
## Die nächsten 4 Tage

Donnerstag	Freitag	Samstag	Sonntag
 19/10	 20/10	 21/9	 22/10

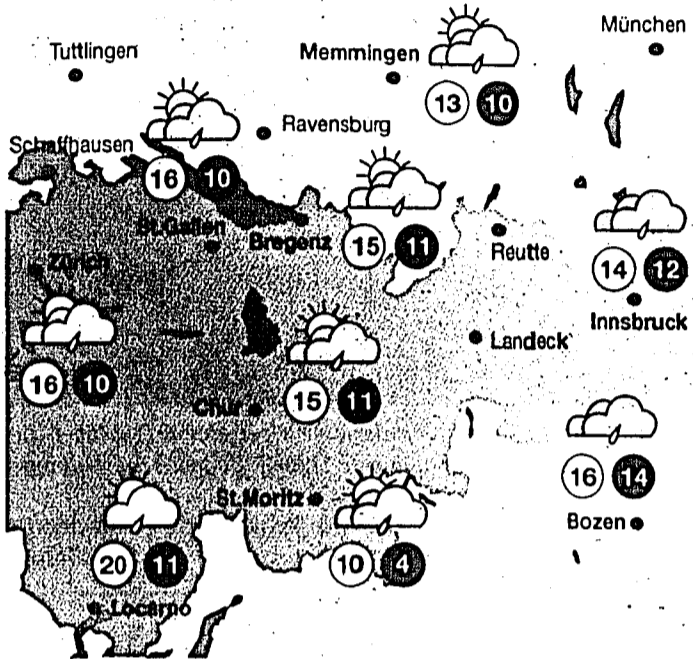
## Aussichten

Am Donnerstag und Freitag sorgt ein Hoch in den Bergen für meist sonniges Wetter. Über dem Rheintal sind jedoch am Donnerstagvormittag unterhalb von etwa 1500 bis 1800 Metern und am Freitagvormittag von 1200 bis 1500 Metern Hochnebelfelder vorhanden. Diese dürften sich bis am Nachmittag jeweils auflökern und der Sonne Platz machen, mit Nordwind werden aber nur rund 20 Grad erreicht. Am Wochenende stellt sich das Hochnebelproblem nicht mehr und es ist überall sonnig und warm. Auf den Bergen kann zudem eine wunderbare Fernsicht genossen werden.

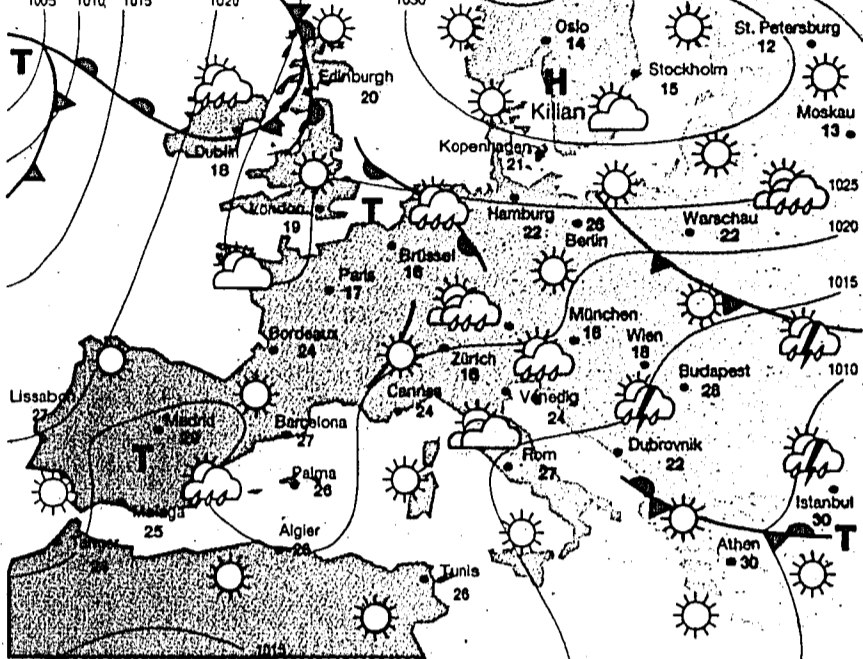
## Liechtenstein



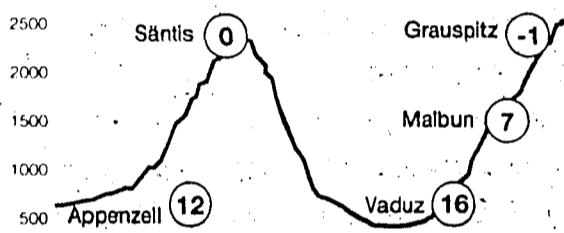
## Region











## Europa



## Profil West/Ost



## Sonne/Mond

		06.55
		19.44
		12.19
		22.10
<b>Vollmond:</b>		21. 9. 2002
<b>Neumond:</b>		7. 9. 2002

## Schadstoffe

Die Schadstoffkonzentration bleibt in der eingeflossenen kühlen Atlantikluft auch heute auf tiefem Niveau. Daran wird sich auch an den nächsten Tagen wenig ändern, auch wenn sich allmählich eine Inversionslage einstellt.

## Bauernregel

Wenn's an Protus (11.9.) nicht nässt, ein dürerer Herbst sich sehen lässt.

## Wicks Wettertipp

Für das kommende Wochenende gibt es nur eines: Ab in die Berge! So präsentiert sich hier der Himmel meist stahlblau und die Fernsicht ist schlicht phänomenal.



### VOLKSBLATT-TAGESRÄTSEL

Rindsbreien german Buchstabe Kanton	Proposition griech Liebeswort	Heizmaterial Fettansatz- verfahren	Diagramm der Meer- ströme (Abk.)	Kopier- los/zw Hafen in Norwegen
Kapuzen- windbruse Berg bei Lugano	starker Zweig Antikpen- art	Gelad- zug Kadaver	eh porlug Bestzung englische Prozessen	Evang. Volkspar- (Abk.)
Brot Körper	mittleres lustiger Unlug, Spass	Fluss- niederung 12. griech Buchstabe	Handels- brauch, Gewohn- heit	franzö- sisch König
Haus- ver- änderung	dick gekochter Obstbrat			
umgangs- sprach- lich für Dummkapf				
Gurken- kraut Maschinen Schreibgerät				

**Rätsel vom Vortag**  

A	A	A	Z	O
S	A	C	K	O
S	U	S	T	E
H	U	F	I	S
A	F	E	E	A
E	N	D	E	L
A	S	T	I	O
A	B	E	O	N
T	H	O	N	O
G	E	L	U	E
T	E	R	R	I

# Historisches Kalenderblatt

Am 10. September, im Jahr 2002 der 253. Tag und ein Dienstag, wurden im Laufe der Geschichte folgende Ereignisse verzeichnet:

- 1932 - In Luxemburg wird der «Internationale Radiodienst» gegründet. Der als Privatunternehmen geführte Sender finanziert sich aus Werbeeinnahmen.
- 1937 - Mao Tse-tungs Rote Armee legt den Treueid auf die Nanking Zentralregierung ab.
- 1942 - Um 15.57 Uhr beginnt eine über Mitteleuropa sichtbare teilweise Sonnenfinsternis. Um 19.21 endet dieses Naturphänomen.
- 1947 - Hans Werner Richter, Alfred Andersch und andere deutsche Autoren gründen in

- Bannwaldsee im Allgäu die «Gruppe 47» zur Förderung «junger Literatur».
- 1952 - Bundeskanzler Konrad Adenauer und der israelische Ministerpräsident Mosche Sharet unterzeichnen in Luxemburg das erste Wiedergutmachungsabkommen. Die Bundesrepublik zahlt an Israel drei Milliarden Mark.
- 1962 - In London beginnt die 11. Konferenz der Staatshäupter des Commonwealth. Hauptthema ist der geplante EWG-Beitritt Grossbritanniens.
- 1967 - Die Bevölkerung Gibraltars spricht sich in einem Referendum mit grosser Mehrheit für ein Verbleiben bei Grossbritannien aus.
- 1982 - Die Europarokete «Aria-

- ne» stürzt bei einem Testflug ins Meer.
- Geburtstage:**
  - Giovanni Gronchi, ital. Politiker (1887-1978)
  - Arthur Holly Compton, amerik. Physiker (1892-1962)
  - Hilde Hildebrand, dt. Schauspielerin (1897-1976)
  - Alfred Bengsch, dt. Kardinal (1921-1979)
  - Gerhard Jahn, dt. SPD-Politiker und Jurist (1927-1998)
  - Günter O. Eser, dt. Wirtschaftsmanager (1927-)
- Todestage:**
  - Sir George Paget Thomson, brit. Physiker (1892-1975)
  - Robert Minder, dt.-franz. Literaturhistoriker (1902-1980)

### IMPRESSUM

Herausgeber: Presseverein Liechtensteiner Volksblatt.  
Geschäftsleitung Verlag: Dani Sigel, Martin Frommelt.  
Chefredaktor: Martin Frommelt.  
Stv. Chefredaktor: Manfred Öhri (Redaktion)  
Produktions- und EDV-Liefer: Markus Marxer  
Redaktion: Politik: Martin Frommelt, Doris Meier, Manfred Öhri, Land und Leute: Karin Hassler, Coni Hofer, Manuela Schädler, Wirtschaft: Wolfgang Zechner, Kultur: Gerolf Hauser (freier Mitarbeiter), Sport: Robert Brule, Stefan Lenherr, Robert Nutt, Heinz Zöchbauer, Technischer Redaktionsdienst: Chrisi Kinde, Walter Nigg, Fotojournalist: Paul Trummer, Beilagen: Mario Heeb, E-Mail-Redaktion: redaktion@volksblatt.li, Redaktionsekretariat: Martina Biedermann (Tel. +423 237 51 61), Desktop Publishing: Fritz Gauer, Markus Marxer, Klaus Temet, Judith Walser, Verkaufsliefer: Manfred Bildstein, Marketing/Verkauf: Silvio Bühler, Michèle Ehlers, Gaby Schädler, Österreich: Johannes Náchbaur, Inseratannahme/Empfang: Martina Badertscher, Patricia John, Natalie Schädler, Tel. +423 237 51 51, Fax: +423 237 51 66, ISDN: +423 237 51 09, E-Mail-Inseratverkauf: inserate@volksblatt.li, Abonnementdienst: Daniela Florio, Tel. +423 237 51 41, E-Mail-Aboverwaltung: abo@volksblatt.li, Adresse von Redaktion und Verlag: FL-9494 Schaan, Feldkircher Strasse 5, Telefon: +423 237 51 51, Redaktionsekretariat: Telefon +423 237 51 61, Telefax Redaktion/Verlag: Tel. +423 237 51 55, Telefon Sportredaktion: +423 237 51 71, Internet: http://www.volksblatt.li, ISDN: +423 237 51 08, Abonnement: Inland und Schweiz jährlich CHF. 189.-, halbjährlich CHF. 99.-; vierteljährlich CHF. 56.-, Für das weitere Ausland: Inlandtarife plus Auslandspost. Bestellungen beim Verlag in Schaan, Telefon 237 51 41, Anzeigen-Annahmeschluss: Jeweils am Vortag um 11.00 Uhr, für die Montagausgabe am Freitag um 11.00 Uhr, Ausser Stelleninserate: Für die Samstagausgabe, Mittwoch um 8.00 Uhr und Stelleninserate für Dienstag und Freitag um 8.00 Uhr, Anzeigenannahme: Für das Inland: Verwaltung Schaan.

# Kino heute

### Schlosskino Balzers

► täglich 20.30 Fr+Sa 22.30 Sa+So 16.30

## ABOUT A BOY

„Eine umwerfende Komödie mit Tempo, Witz und einem Hugh Grant in Höchstform!“  
Deutsch J12 Dolby-Digital

► täglich 18.30 So 11.00 Lunchkino

## INNOCENCE

„Grosse Emotionen in einem leisen Film für ein Publikum, das die Liebe liebt!“  
"Best Film, best Director of the year!" (Independent Film Awards Australien)  
Deutsch J14 Dolby-Digital

► Sa+So+Mi 13.30

## SPIRIT-DER WILDE MUSTANG

Deutsch J6 Dolby-Digital

► ab 12. September **SIGNS**  
Spannung pur mit Mel Gibson!  
Nach „The Sixth Sense“ und „Unbreakable“ der neue Film von M. Night Shyamalan.

00423 384 12 66

### Kino Treff Werdenberg

Telefon 081/771 60 70

TREFF 1 tägl. 20.00 Fr/Sa 22.30 Sa/So/Mi 14.30 Sa/So 17.00  
**ROAD TO PERDITION**  
Deutsch A-Kat. J14 CH-Premiere!

TREFF 2 Sa/So/Mi 14.30  
**SCOOBY-DOO**  
Deutsch A-Kat. J12 7. Woche

TREFF 2 tägl. 20.00 Fr/Sa 22.30 Sa/So 17.00  
**ABOUT A BOY**  
Deutsch A-Kat. J12 2. Woche

TREFF 3 Sa/So/Mi 14.30 Sa/So 17.00  
**PETER PAN**  
IN NEUER ABENTEUER IM NIMMERLAND  
Deutsch A-Kat. K10 2. Woche

TREFF 3 tägl. 20.00 Fr/Sa 22.30  
**ALI O INDA HOUSE**  
Deutsch A-Kat. E CH-Premiere!

TREFF 4 Sa/So/Mi 14.45  
**SPIRIT - DER WILDE MUSTANG**  
Deutsch A-Kat. K8 8. Woche

TREFF 4 tägl. 20.00  
**K 10 - SHOWDOWN IN DER TIEFE**  
Deutsch A-Kat. J14 2. Woche

TREFF 4 Fr/Sa 22.45 Sa/So auch 17.15  
**BAD COMPANY**  
Deutsch A-Kat. J14 3. Woche

Kino-Tel. 0900 900 998

### Kino VADUZ

+423 232 12 18

Mi/Do keine Vorstellung!

Fr/Sa/So je 20.15 Uhr  
**«3 STERNE ODER BELLA MARTHA» -D-**  
Es gibt kein Rezept für die Liebe - aber jede Menge Zutaten!  
Deutscher Filmpreis 2002 - Beste Schauspielerin MARTINA GEDECK - eine Küchen-Romanze, die ins Herz trifft!

### Castels, Sargans

Telefon 081 723 16 61

Tägl. 20.00 Uhr Fr/Sa 22.15 Uhr, Sa/So auch 17.00 Uhr  
**ABOUT A BOY**  
Raffinierte, heiter-ironische Komödie aus England mit Hugh Grant.  
Deutsch gesprochen A-Kat J12

Mittwoch/Sa/So 14.30 Uhr  
**SPIRIT - DER WILDE MUSTANG**  
Spannendes und faszinierendes Zeichentrick-Abenteuer, das Jung und Alt begeistert.  
Deutsch gesprochen A-Kat 8

Kinoprogramm: Tel. 0900 900 998

### ANZEIGE

Filmclub Frohsinn im Takino  
Mittwoch 20 Uhr  
Q-Begognungen auf der  
Milchstrasse  
Donnerstag - Die Andere Hälfte  
19 Uhr - Teil 1 & 20 Uhr Teil 2  
www.takino.li